

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 204

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Zürich.
Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi 1790-1810; 6270-6288.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe. — Dénominations communes internationales des médicaments. — Denominazioni comuni internazionali dei medicinali.
Zolltarifkommission des Nationalrates (Mitteilung). — Commission des douanes du Conseil national (communiqué).
Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Pfandbrief von Fr. 20 440, Zinseintrag 5 %, eingeschrieben am 9. April 1879, Täufelen-Grundbuch Nr. 24, Fol. 645, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, lastend im I. Pfandrechtsrang auf der Besitzung des Gottfried Batschelet in Büetigen, Hans Batschelet in Hermrigen, Frau Wywe, Hedwig Krebs-Krebs in Hermrigen, und Fräulein Margrit Krebs in Hermrigen, umfassend die Parzellen Hermrigen Nrn. 74, 76, 77, 79, 84, 86, 94, 96, 100 und 101.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (459*)

Nidau, den 28. August 1961.

Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 46, 48 und 51 vom 24. und 27. Februar 1961 sowie vom 2. März 1961, im bernischen Amtsblatt Nr. 17 vom 1. März 1961 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 8 vom 24. Februar 1961 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist die abhanden gekommenen Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurden, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt:

Der Inhaberschuldbrief vom 26. Oktober 1922, Belege G. Pf. Serie I, Nr. 6350, von Fr. 5000, haftend auf Habkern-Grundbuchblätter Nrn. 252 A, 252 B und 252 C, sowie der Inhaberschuldbrief vom 1. März 1929, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 153, von Fr. 5000, zu Gunsten der Bank J. Betschen AG, Interlaken, haftend auf Habkern-Grundbuchblätter Nrn. 252 A, 252 B und 252 C, dem Geschwister Adolf Rüeggesser gehörend, werden als kraftlos erklärt.

Interlaken, den 30. August 1961.

(461)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Par ordonnance du 30 août 1961, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur du 29 octobre 1937, notariée Torehe, du capital de 15 000 fr., contre Fischbach Gottfried II, Gottfried, à Font, maintenant décédé, et grevant les immeubles art. 41, 212, 224 et 762 du registre foncier de la commune de Font. (462)

Estavayer-le-Lac, le 31 août 1961. Le président: Marcel Reichlen.

Par ordonnance du 30 août 1961, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation des carnets d'épargne et titres suivants dérobés lors du cambriolage de «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac, dans la nuit du 30 au 31 janvier 1961, soit:

- 1^o Carnets d'épargne de la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, à Estavayer-le-Lac:
 - a) N° C 279 de 16 239 fr. 40, créé le 7 mai 1956 en faveur de la Caisse de Retraite du personnel de «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac;
 - b) N° C 327 de 945 fr. 15, créé le 3 novembre 1959 en faveur de l'Action vacances «FEV» du personnel de «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac;
 - c) N° A 50 de 55 fr. 40, créé le 26 juin 1959 en faveur d'Elio Albertini, à Estavayer-le-Lac;
- 2^o Actions au porteur N°s 61, 91, 101, 102, 121 de 500 fr. chacune, tous coupons attachés, émises par «La Civette SA», à Estavayer-le-Lac, le 2 mai 1955. (463)

Estavayer-le-Lac, le 31 août 1961. Le président: Marcel Reichlen.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Sankt Gallen, Aargau, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

24. August 1961.

Pfandleihkasse der Zürcher Kantonalbank. Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1957, Seite 2343), des staatlichen Bankinstitutes «Zürcher Kantonalbank» mit Hauptsitz in Zürich 1. Einzelunterschrift führt neu August Kramer, von und in Rafz. Vizepräsident des Bankrates und der Bankkommission, und Einzelprokura Gottfried Furrer, von Stadel (ZH) und Zürich, in Zürich.

28. August 1961. Liegenschaften.

Münstergasse 30 A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). Die Generalversammlung vom 24. Juli 1961 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 27. Oktober 1959 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, ferner alle direkt oder indirekt damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft bekundete bei ihrer Gründung die Absicht, die Liegenschaft Münstergasse 30 in Zürich zum Preise von Fr. 1 445 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Maurice R. Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hans Weil, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 35, in Zürich 1 (bei Dr. Hans Weil).

28. August 1961. Beteiligungen.

Turicum A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 26), Beteiligung an Unternehmungen jeder Art usw. Fritz Richner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Hunsperger sind erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat und zugleich zu dessen Präsident gewählt worden Prof. Dr. Werner Niederer, von und in Zürich.

28. August 1961.

Metzger Grossmetzgerei & Wurstfabrik Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1958). Die Prokura von Viktor Alba ist erloschen.

28. August 1961.

Ring-Wohnungen Seefeld (Tirol) AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Wohnhauses in Seefeld (Tirol) und allenfalls weiterer Wohnhäuser an diesem oder anderen Orten, wobei die Gesellschaft ihren Mitgliedern nach Massgabe näherer Bestimmungen in den Statuten das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück EZZ. 611 II KG Seefeld (Tirol) Gp. 333/8 zum Preise von ö. S. 280 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred W. von Arx, von Utzenstorf (Bern), in Zollikon. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 56, in Zürich 2.

28. August 1961. Malerei.

Jean Marchetti, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 334), Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Jean Marchetti, Inh. R. Marchetti», in Zürich, erloschen.

28. August 1961. Malerei, Autospritzwerkstätte usw.

Jean Marchetti, Inh. R. Marchetti, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Roland Marchetti, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Bertha Marchetti-Fehr, von und in Zürich. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jean Marchetti», in Zürich, übernommen. Malergeschäft; Auto- und Industriespritzwerkstätte. Holderbachweg 4-6. 28. August 1961.

Hans J. Suter, Bauten, in Bachenbühlach, Architekturbureau und Generalbauunternehmung (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Neuenschwander, von Langnau i. E., in Zürich, und Giovanni Wyss, von Dulliken (Solothurn), in Bülach.

28. August 1961. Fenster.

Jacob Kieffers Erben, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1961, Seite 2326), Fensterfabrik. Die Prokura von Hans Würzler ist erloschen.

28. August 1961.

Saalbau-Genossenschaft Thalwil, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juli 1961 eine Genossenschaft mit dem Zweck, zur Förderung des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens in Thalwil auf gemeinsinniger Grundlage einen Saalbau mit Sitzungszimmern, Gastwirtschaft und Hotel zu erstellen und zu betreiben oder zu verpachten. Es be-

stehen Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Anzeiger des Wahlkreises Thalwil. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder dem Rechnungsführer Kollektivunterschrift. Der Verwaltung gehören als Zeichnungsberechtigte an: Paul Sulger, von und in Thalwil, als Präsident; Hans Hildebrand, von Baehenhüchli, in Thalwil, als Vizepräsident; Dr. Kurt Müller, von Villmergen, in Thalwil, als Sekretär; und Walter Weher, von Gossau (Zürich), in Thalwil, als Rechnungsführer. Geschäftsdomizil: Mühleweg 10, Gattikon (bei Paul Sulger).

28. August 1961.

Milchproduzenten-Genossenschaft Ebnetingen und Umgebung, in Maur (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1249). Gottfried Fahrni ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden: Jakob Bär-Trüb, von Zürich, in Maur. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

28. August 1961.

Baugenossenschaft Luegsländ, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1960, Seite 631). Die Generalversammlung vom 25. Juni 1961 hat die Statuten geändert. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier sowie weitere, durch den Vorstand zu bestimmende, Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Siegfried Breitenstein ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Fritz Lehner ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident, und Ernest Senn, von Winterthur, in Zürich, nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Eduard Huber, von Siegershausen (Thurgau), in Zürich, Mitglied des Vorstandes, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. August 1961.

Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich I (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162);

Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162);

Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162);

Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162);

Schweizerische Volksbank, in Wädenswil (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162);

28. August 1961.

Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Josef Wäppli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und der ihr unterstellten Agenturen, ist erteilt an Max Berchtold, von Schlossrued (Aargau), in Brugg (Aargau).

28. August 1961.

Galvo-Technik AG für kathodischen Korrosionsschutz, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Korrosionsschutzvorrichtungen auf der kathodischen Basis sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Adolf Baumgartner, von Rüderswil (Bern), in Baden (Aargau), als Präsident, Heinrich Rickenbach, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Emil Adolf Zahner, von Kalthrutt (St. Gallen), in Unterengstringen, als weiteres Mitglied. Der Letztgenannte ist zugleich Geschäftsführer und vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 42, in Zürich 6.

28. August 1961. Annoncenexpedition.

A. Maurer & H. Salzmann AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2129), Betrieb einer Annoncenexpedition usw. Arnold Maurer, Delegierter des Verwaltungsrates, hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Betty Maurer geb. Bosshardt, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Aktuarin desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Hans Schickli, von und in Winterthur; er zeichnet ausschliesslich je mit Hans Salzmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, oder mit Betty Maurer geb. Bosshardt, Aktuarin des Verwaltungsrates.

28. August 1961.

Dolder Kunsteisbahn Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338). Dr. Willi Wechsler, dieser infolge Todes, sowie Dr. Oskar Hug, Hans Sappeur und Hans Bohny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Hans Bohny ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Walter Güller, von Zürich, in Kilchberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Sigmund Widmer, von und in Zürich, und Dr. Willy Meyer, von und in Zürich.

28. August 1961.

Internationale Treuhand A.G., Filiale Zürich (La Fiduciaria internazionale S.A., succursale de Zurich) (Fiduciaria internazionale S.A., succursale di Zurigo) (International Trust Ltd., branch of Zurich), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1960, Seite 2998), mit Hauptsitz in Basel. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Alexander K. Haussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, und Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i.E., in Reinach (Basel-Landschaft).

28. August 1961.

Stocker Möbel AG, in Zürich I (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1960, Seite 714). Raehel Bratter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. jur. Rudolf Gass, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

28. August 1961.

Restaurant Post Witikon, Pavarelli & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Irene Pavarelli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, und Willy Nicola, französischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 31. Juli 1961 ihren Anfang genommen hat. Betrieb des Restaurants Post Witikon. Witikonstrasse 400.

28. August 1961. Edelmetalle.

Xaver Widmer, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1238), Vertretungen in Waren aller Art. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz

sowie sein persönliches Wohnmizil nach Affoltern a.A. verlegt. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Handel mit Edelmetallen. Loo.

28. August 1961. Werbeberatung.

Turegum Publicity, H. Eigenmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Eigenmann, von Zürich und Waldkirch (St. Gallen), in Rümlang. Werbeberatung. Selnaustrasse 14.

28. August 1961.

Immobilien-G.m.b.H. Utoquai 49 in Liq., in Zürich 8, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2378). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich und die Eidgenössische Steuerverwaltung haben die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

11. August 1961. Kiosk.

Trösch-Rickli Gottfried, in Bützberg. Inhaber der Firma ist Gottfried Trösch-Rickli, von Thunstein, in Bützberg. Betrieb eines Kioskes für Zeitungen, Raucherwaren, Schokolade, Früchte und ähnliche Produkte. Hauptstrasse Nr. 436.

28. August 1961. Bäckerei, Konditorei usw.

Inniger-Schweizer Albert, in Bützberg. Inhaber der Firma ist Albert Inniger-Schweizer, von Adelboden, in Bützberg. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren. Welschlandstrasse 504.

28. August 1961.

Kunsteisbahn AG Roggwil/BE, in Roggwil (Bern). Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Kunsteisbahn-Erzeugnissen aller Art und verwandter Artikel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an: Hans Rudolf Wagner, von Walliswil-Wangen, in Niederbipp, als Präsident, und Laura Burkhart geb. Trüby, von Bussnang (Thurgau), in Hergiswil (Nidwalden), als Beisitzerin. Beide führen Einzelunterschrift. Hofacker, Roggwil (Bern).

Bureau Nidau

21. August 1961. Kammwaren, Toilettenartikel.

R. W. Egli «Nido», bisher in Biel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 89). Die Firma hat den Sitz nach Port verlegt. Die Firma wird geändert in: **Roger Egli «Nido»**, vorm. Ad. Ryter. Inhaber der Firma ist Roger William Egli, von Wald (Zürich), in Port. Handel mit Kammwaren und Toilettenartikeln gros. Geschäftslokal: Ringstrasse 473, Port, Postadresse Nidau.

Glarus - Glaris - Glarona

25. August 1961.

GESKA, Gesellschaft schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten m.b.H., in Glarus. Zusammenschluss schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten zur Förderung und zum Ausbau der Kräuterkäseindustrie usw. (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1959, Seite 3242). Fritz Müller-Schar ist als Geschäftsführer ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu als Geschäftsführer wurde gewählt: Fritz Amberg, von und in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Zug - Zoug - Zugo

26. August 1961.

AWAMA Verwaltungs AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, den Erwerb und die Verwaltung von mobilen und immobilien Vermögenswerten im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Inserat in der Neuen Zürcher-Zeitung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist: Arthur Fisch, von Muolen (St. Gallen), in St. Gallen. Domizil: Bahnhofstr. 5 (bei Dr. Oscar Menz).

26. August 1961. Beteiligungen.

Mather & Crowther (Holding) AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1939/40). Die Einzelunterschriften von Carl E. Friedmann und Charles G. Monereiffe sind erloschen. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien.

26. August 1961. Beteiligungen.

Pol GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Kapitalgesellschaften sowie die Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 20 000 sind: Hans Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Hochdorf (Kreis Esslingen), Deutschland; Annemarie Otto geb. von Hofacker, deutsche Staatsangehörige, in Hochdorf (Kreis Esslingen), Deutschland; Dr. Carl Meyer, von Zürich, in Rüschlikon; Dr. Frédéric Hasler, von Stäfa, in Zürich, und Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof, in Baden. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Hans Otto, Annemarie Otto-von Hofacker; Dr. Frédéric Hasler und Dr. Marcel Studer. Hans Otto und Annemarie Otto-von Hofacker führen Einzelunterschrift. Dr. Frédéric Hasler und Dr. Marcel Studer zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

26. August 1961. Patente.

Sterwin A.G., in Zug, Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2412). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

24. August 1961.

Papierfabrik Biberist (Papeterie de Biberist), in Biberist, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1960, Seite 2668). Die Unterschrift von Alfred Schiesser, stellvertretender technischer Direktor ist erloschen. Zum stellvertretenden technischen Direktor wurde ernannt Egon Zenetti, von Deutschland, in Biberist, bisher Vizedirektor. Er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Kollektivprokuristen wurde ernannt Heinrich Hess, von Zürich, in Biberist. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Olten-Gösgen

25. August 1961.

Baugesellschaft Olten A.-G., in Olten (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1961, Seite 1822). Der Präsident des Verwaltungsrates M. Arnold von Arx wohnt nun in Baden.

25. August 1961. Liegenschaften.

Société Immobilière Rue Cécid No. 14, bisher in Genf (SHAB. vom 13. Januar 1948, Seite 112). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1961 wurde der Sitz nach Wangen bei Olten verlegt, und es wurden die Statuten total revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und den Verkauf von Liegenschaften, sowie deren Vermietung, insbesondere die Bewirtschaftung der Liegenschaft rue Cécid No. 14 in Genf; ferner die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, An- und Verkauf von Wertpapieren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. März 1928 und wurden am 8. Juli 1947 und 4. Juli 1961 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an alle im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Frey, von und in Wangen bei Olten (bisher), nun als Präsident; neu gewählt wurden: Kurt Frey, von Wangen bei Olten und Liestal; Dr. Rudolf Rickli, von Madiwil (Bern), in Wangen bei Olten, und Hans Stettler, von Vechigen (Bern), in Olten. Hugo Frey und Kurt Frey führen Einzelunterschrift; Dr. Rudolf Rickli und Hans Stettler führen Kollektivunterschrift zu zweien. Arthur Frey ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Dorfstrasse 19, bei Firma Arthur Frey A.G.

25. August 1961. Liegenschaften.

Société Immobilière Grand-Pont Globe, bisher in Lausanne Aktiengesellschaft (SHAB. vom 23. März 1959, Seite 857). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1961 wurde der Sitz nach Wangen bei Olten verlegt und es wurden die Statuten total revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und den Verkauf von Liegenschaften, sowie deren Vermietung, insbesondere die Bewirtschaftung der Liegenschaft Grand-Pont No. 16, in Lausanne; ferner die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, An- und Verkauf von Wertpapieren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Juni 1912 und wurden am 4. Oktober 1947 und am 4. Juli 1961 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an alle im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Frey, von und in Wangen bei Olten, als Präsident; Kurt Frey, von Wangen bei Olten und Liestal, nun in Liestal (beide bisher); sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Neu gewählt wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Rudolf Rickli, von Madiwil (Bern), in Wangen bei Olten, und Hans Stettler, von Vechigen (Bern), in Olten. Diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Dorfstrasse 19, bei Firma Arthur Frey A.G.

25. August 1961. Beteiligung an Liegenschaften usw.

Deholag, in Olten, Beteiligung an Liegenschaftsgesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1959, Seite 3143). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hugo Frei, von Solothurn, in Olten; er führt die Unterschrift nicht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. August 1961. Pharmazeutische Spezialitäten.

Lido-Hyal G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von pharmazeutischen Spezialitäten, insbesondere von Lido-Hyal «A», «B» und «C». Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Heinrich Wild, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Ernst Krieg, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von und in Basel. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Petersgraben 31 (bei Krieg).

10. August 1961. Baugeschäft usw.

Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1958, Seite 2400). Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Peter Hünerwadel. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Louis Nicolet, von La Ferrière, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

25. August 1961.

C. Schlötterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 592). Philipp Kuhn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Geschäftsleiter Dr. Peter Max Suter. Er führt weiterhin auch als Geschäftsleiter Einzelunterschrift. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen: Rudolf Loetscher, Hugo Fretz, nun in Allschwil, und Willy Metz, nun in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Max Simon, von und in Basel, Heinz Lötscher, von Basel, in Riehen, und Otto Freudiger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

25. August 1961.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 144). Die Unterschrift der Subdirektorin Dr. McInnie Münzer-Meyer und die Prokura des Dr. Alfred May sind erloschen.

25. August 1961.

Immoconsulta, Gesellschaft für das Bauwesen, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1585). In den Verwaltungsrat wurde

als Delegierter gewählt Ferdinand Kugler-Schwoerer, von und in Basel. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Peter F. Kugler. Sie führen Einzelunterschrift.

25. August 1961.

Agrimalbe Aktiengesellschaft für Landwirtschaft, Grundstücke und Hotellerie, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Willy Hoge und Dr. Silvio Bianchi ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Umbehr, von Saanen, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

25. August 1961. Waren aller Art.

G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Export und Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 929). Das Mitglied des Verwaltungsrates Christoph Hofmann führt nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

26. August 1961. Binnenschifffahrt.

Lloyd A.G., in Basel, Betrieb der Binnenschifffahrt usw. (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3293). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gottfried de Smit, von Basel, in Mannheim (Deutschland). Er führt keine Unterschrift.

26. August 1961. Rolladen.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in Basel, Betrieb einer Rolladenfabrik (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711), mit Hauptsitz in Aadorf. Fritz Griesser, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, und Fritz Werdmüller, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, sowie Louis Neri, Direktor, zeichnen nun zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser, von Neuenburg und Beringen, in La Chaux-de-Fonds, und Walter Bachmann, von Altikon, in Lausanne. Der bisherige Prokurist Hermann Rutishauser zeichnet nun als Direktor zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

26. August 1961. Karton.

Adamas Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Karton usw. (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1925). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Elisabeth Graeb-Minder, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Paul Graeb-Minder. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Andreas Heusler-Strasse 6.

26. August 1961.

Dow Chemie A.G., in Basel (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2380). Dr. Carl Allan Gerstacker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: John Van Stirum, Bürger der USA, in Midland (Michigan, USA). Er zeichnet zu zweien.

26. August 1961. Sanitätsartikel.

L. Angst, Inh. A.R. Schärer, in Basel, Verkauf von Sanitätsartikeln usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1156). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

26. August 1961.

Corset-Schärer A.G., Zweigniederlassung Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die «Corset-Schärer A.G.», mit Sitz in Meggen, welche am 7. Juli 1961 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2050) auf Grund ihrer Statuten vom 29. Juni 1961 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese bezweckt die Weiterführung des bisher in Basel unter der Einzelfirma «L. Angst, Inh. A.R. Schärer» betriebenen Detailgeschäfts der Corset- und Wäschebranche, die Übernahme von Vertretungen und den Handel mit Textilien, Modewaren und einschlägigen Artikeln. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Alex Schärer-Reinhard, Präsident, und Helen Schärer-Reinhard, beide von Luzern, in Meggen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Fischmarkt 1.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

28. August 1961. Restaurant.

A. Dossenbach-Aschenwald, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Dossenbach-Aschenwald, von Baar (Zug), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Ebnat», Ebnatstrasse 72.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. August 1961.

Aktiengesellschaft für touristische Anlagen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Geschäftsbetrieben des Fremdenverkehrs, des Hotel- und Gastgewerbes in der Schweiz und im Ausland, die Verwaltung von Beteiligungen an solchen Betrieben und die Durchführung damit zusammenhängender Finanzierungen. Die Gesellschaft kann Immobilien und Mobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung voll libertiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Stürm, von Goldach, in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Geschäftsdomizil: Oberer Graben 22.

25. August 1961. Rolläden.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb einer Rolladenfabrik (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 417), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aadorf. Fritz Griesser, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, Fritz Werdmüller-Bachmann, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, und Louis Neri, Direktor, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser, von Neuenburg und Beringen (Schaffhausen), in La Chaux-de-Fonds, und Walter Bachmann-Bollinger, von Altikon (Zürich), in Lausanne, führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Hermann Rutishauser wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

25. August 1961.

Schützengarten Immobilien A.-G., in St. Gallen, Erwerb von Liegenschaften, insbesondere aus dem Nachlass von Arnold Billwiller sel. und deren Verwaltung (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1957, Seite 3016). Dr. Robert Suter ist Präsident des Verwaltungsrates und führt wie bisher

Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Joachim Stäheli, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: St. Jakobstrasse 37.

25. August 1961.

Bierbrauerei Schützengarten A.G., in St. Gallen. Betrieb einer Bierbrauerei und Mälzerei (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 347). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Joachim Stäheli, von und in Sankt Gallen.

25. August 1961.

Bauarbeitsgemeinschaft G. Kessler & Co., in St. Gallen, An- und Verkauf von Land, insbesondere Bauland, Grundstücken und Liegenschaften, Projektierung von Neubauten aller Art und deren Erstellung, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1961, Seite 2267). Diese Firma wird, nachdem das Verfahren mangels Aktiven durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks St. Gallen vom 22. Juni 1961 eingestellt worden ist, in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1961. Malerei.

Mester & Söhne, in St. Gallen, Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 76). Der Gesellschafter Hans Mester wohnt nun in Kronbühl-Wittenbach.

25. August 1961. Mineralwasser.

Alfred Asper, in Bad Ragaz, Mineralwasserdepot (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1951, Seite 2847). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. Januar 1961 über an die Nachfolgefirma «Asper Getränke en gros», in Bad Ragaz.

25. August 1961.

Asper Getränke en gros, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Werner Asper, von Zürich, in Bad Ragaz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven per 1. Januar 1961 von der bisherigen Einzelfirma «Alfred Asper», in Bad Ragaz. En-gros-Verkauf von und Grosshandel mit jeglichen alkoholhaltigen und alkoholfreien Getränken (wie Bier, Spirituosen, Wein, Mineralwasser, Medizinalwasser, Obst-, Frucht-, Traubensäfte, Sirup, Essig) und Herstellung kohlenensäurehaltiger Getränke (Siphon). Obere Seestrasse/Taminadamm.

25. August 1961.

Metzgerei Link, in St. Gallen, Metzgerei (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2480). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Metzgerei Link, Inh. Emil Senn-Link», in St. Gallen.

25. August 1961.

Metzgerei Link, Inh. Emil Senn-Link, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Emil Senn-Link, von Mosnang, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Metzgerei Link», in St. Gallen. Metzgerei; Paradiesstrasse 12.

26. August 1961.

GmbH für Raumgestaltung in Liq., in St. Gallen. Planung und Ausführung moderner Küchen- und Ladeneinrichtungen, Innenausbau von Restaurants und ähnlichen Geschäftslökalen, Uebernahme von Vertretungen für und den Handel mit Maschinen, Apparaten und Baumaterialien, die mit dem Innenausbau im Zusammenhang stehen (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3568). Durch Verfügung vom 18. Juli 1961 hat der Konkursrichter des Bezirks St. Gallen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

26. August 1961.

Elektro-Genossenschaft des Städtchens Werdenberg und Umgebung, in Werdenberg, Gemeinde Grabs. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 10. Juni 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe die elektrische Energie und Wasserversorgung zu erhalten und auf Grund der Energielieferungsverträge der SAK mit dem EW Grabs bzw. dem Wasser- und EW Buchs, das Gebiet des Städtchens Werdenberg und Umgebung in der Gemeinde Grabs laut Umgrenzungsplan, mit elektrischer Energie zu versorgen; es sollen auch soziale und kulturelle Massnahmen und Aktionen im Gebiete der Genossenschaft unterstützt und gefördert werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Werdenberger & Obertoggenburger» und in den «Werdenberger Nachrichten». Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Emil Degen, von Basel, in Grabs-Lims, Präsident; Ulrich Vetsch, von Grabs und St. Gallen, in St. Gallen, Vizepräsident; Mathias Tischhauser, von Grabs, in Grabs-Lims, Aktuar, und Otto Gantenbein, von Grabs, in Grabs-Lims, Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar oder Kassier zeichnen je zu zweien kollektiv.

26. August 1961. Papierwaren, Briefmarken.

Gadarian & Co., in Rapperswil, Papierwaren en gros und Briefmarkenhandel, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2051). Nachdem das Konkursverfahren gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirks See vom 4. August 1961 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

26. August 1961. Sattlerei, Polsterei usw.

Fr. Stocker, in Walenstadt, Sattlerei, Polsterei Handel mit Polster- und anderen Möbeln, Vorhängen, Bettwaren, Lederwaren, Bodenbelägen, Teppichen (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 212). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

24. August 1961.

Schweizerischer Kaminfegermeister-Verband, in Aarau, Verein (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1959, Seite 2564). Das Unterschriftenrecht der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Fritz Gasser, Zentralpräsident, und Willi Jost, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emil Gafner, von Beatenberg, in Zug, als Zentralpräsident, und Fritz Studer, von und in La Chaux-de-Fonds, als Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. August 1961.

Konsumverein Wettingen, in Wettingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 38 vom 17. Februar 1959, Seite 516). In der Urabstimmung vom 2./3. Juni 1961 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Bestimmungen folgende Änderungen erfahren haben: Die Bestimmungen über das Anteilscheinkapital sind infolge Rückzahlung des gesamten Stammkapitals aufgehoben worden. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. August 1961 sind die Vorschriften der Art. 734 und 874, Abs. 2, OR, beobachtet worden.

24. August 1961. Chemisch-technische Patente und Verfahren usw., Oele, Fette.

Reichhold Chemie AG., in Hausen, Ausnützung und Verwertung von chemisch-technischen Patenten und Verfahren usw., Verarbeitung von Oelen und Fetten (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1961, Seite 1822). Harald List, Vizepräsident und Delegierter, ist nur noch Vizepräsident. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als Mitglied und Delegierter ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Rolf Schibli, Direktor. An seiner Kollektivunterschrift wird nichts geändert; er bleibt weiterhin Direktor.

24. August 1961. Tönende Postkarten.

Perfectophon G.m.b.H., in Laufenburg, Herstellung und Vertrieb von tönenden Postkarten (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1187). In der Gesellschafterversammlung vom 9. August 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird vom Gesellschafter und Geschäftsführer Eduard Blickisdorf durchgeführt, welcher für die Perfectophon G.m.b.H. in Liquidation weiterhin Einzelunterschrift führt. Die Unterschrift des Gesellschafters und Geschäftsführers Fridolin Döbele ist erloschen.

24. August 1961. Bauland, Liegenschaften.

KOLO Gesellschaft (KOLO Company), in Reinach, Beschaffung günstiger Wohngelegenheiten für die Mitglieder und eventuellen weiteren Interessenten in der ganzen Schweiz durch Kauf oder Miete von Bauland und geeigneten Liegenschaften usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3493). Ueber diese Genossenschaft ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Kulm vom 7. März 1961 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss vom 6. April 1961 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1961. Vertretungen.

Crispin Service A.G. (Crispin Service S.A.) (Crispin Service Ltd.), in Niederlenz, Uebernahme von Vertretungen und Vertrieb auf eigene Rechnung in Waren verschiedener Art, insbesondere von Maschinen und Furnituren für die Schuhbranche (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1524). In der Generalversammlung vom 12. August 1961 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 beschlossen durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberierte sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Arthur Daetwiler ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; sein Unterschriftenrecht ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Heinz Strub. Er führt weiterhin Einzelprokura und wohnt nun in Niederlenz. Das Verwaltungsratsmitglied Thomas Kühn wohnt in Joux-les-Tours (Frankreich).

25. August 1961. Autogarage usw.

Meyer & Fehrmann, in Schwaderloch. Unter dieser Firma sind Franz Meyer-Holmer, von Lupfig, in Schwaderloch, und Hans Ulrich Fehrmann, von und in Remigen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1961 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Garage und mechanische Werkstätte, Handel mit Automobilen, Benzin, Oel und Autzubehör. Hauptstrasse 74.

25. August 1961. Apparate, Maschinen usw.

HAPAG A.-G., in Muri, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Maschinen und Bestandteilen (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1958, Seite 3201). In der Generalversammlung vom 7. März 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

25. August 1961.

MUBIR AG. Aarau Maschinen- und Apparatebau, in Aarau (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1959, Seite 605). Domizil: beim Verwaltungsrat Werner Müller, Hans Hässig-Strasse 22.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

26 août 1961. Immeubles.

S.I. Cheney-Montelly A S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec les sociétés anonymes S.I. Cheney-Montelly B et C S.A., un bien-fonds de 2194 m², sis à Lausanne «En Montoie», pour le prix de 355 327 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: place Benjamin Constant 2 (en l'étude du notaire L. Chopard).

26 août 1961. Immeubles.

S.I. Cheney-Montelly B S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec les sociétés anonymes S.I. Cheney-Montelly A et C S.A., un bien-fonds de 2194 m², sis à Lausanne «En Montoie», pour le prix de 355 327 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: place Benjamin Constant 2 (en l'étude du notaire L. Chopard).

26 août 1961. Immeubles.

S.I. Cheney-Montelly C S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment en propriété commune avec les sociétés anonymes S.I. Cheney-Montelly A et B S.A., un bien-fonds de 2194 m², sis à Lausanne «En Montoie», pour le prix de 355 327 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: Place Benjamin Constant 2 (en l'étude du notaire L. Chopard).

28 août 1961. Articles d'optique.

J.P. Gnarelli, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Pierre Gnarelli allié Nicolet, de Biolley-Orjulaz, à Lausanne. Commerce d'articles d'optique. Enseigne «Optique-Riponne», Place du Tunnel 1.

28 août 1961. Immeubles.

Champ Soleil S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 9 octobre 1950, page 2577). Suivant acte authentique du 30 mars 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 août 1961. Meubles.

Rolins S.A., à Lausanne, meubles (FOSC. du 4 avril 1959, page 966). La signature de l'administrateur Paul Graber, démissionnaire, est radiée.

28 août 1961. Assistance professionnelle, etc.

AFICO S.A., à Lausanne, assistance professionnelle, etc. (FOSC. du 20 juillet 1961, page 2118). Cyril Bovet, de Fleurier et Nenchâtel, à La Tour de Peilz, est nommé directeur avec signature individuelle.

28 août 1961. Denrées alimentaires, etc.

Novelea S.A., à Lausanne, denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 2 juin 1961, page 1586). Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Armand Ducret, de Chardonne, à Lausanne.

28 août 1961. Groupage d'achats.

Hojika S.A., à Lausanne, groupage d'achats (FOSC. du 10 avril 1961, page 993). Sont nommés directeurs avec signature collective à deux entre eux: Armand Ducret, de Chardonne, et Ernest Borgeaud, de Morrens, les deux à Lausanne.

28 août 1961. Vins.

Kreis S.A., à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 1^{er} juin 1961, page 1573). La procuration conférée à Jean Gerber est éteinte. Sont nommés: Fernand Bettens, de Corsier, à Pully, directeur, et Eric Béguelin, de Tramelan, à Lausanne, fondé de procuration. L'un et l'autre signeront collectivement à deux avec un administrateur.

28 août 1961. Coton.

Agencot S.A., à Lausanne, commerce du coton (FOSC. du 17 octobre 1960, page 2971). Le capital est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Morges

Rectification.

J.-J. Steiner & Cie, à Bussigny-près-Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 10 août 1961, page 2340). L'associé Jean-Martin Dubois est originaire de Travers (Neuchâtel), et non pas de Langenthal.

Bureau de Payerne

25 août 1961.

Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), succursale à Payerne, société coopérative (FOSC. du 30 mai 1961, page 1533), avec siège principal à Berne. Albert Mani, de Lausanne et Dientigen (Berne), à Lausanne, a été nommé sous-directeur du siège de Lausanne et de la succursale de Payerne; il signé collectivement avec une autre personne autorisée à signer pour la succursale.

25 août 1961. Exploitation d'un domaine.

Société anonyme Tavel-Brétomière, à Payerne, exploitation du domaine de la Brétomière près Payerne (FOSC. du 11 décembre 1958, page 3301). L'administrateur Pierre Tavel est décédé; sa signature est radiée. Charles Tavel (inscrit comme membre) est président; Albert Tavel, de Payerne, à Paris, est secrétaire du conseil d'administration. L'administrateur Edgar Tavel est actuellement domicilié à Châteauneuf de Grasse (Alpes Maritimes, France). La société est engagée par la signature individuelle du président Charles Tavel et par la signature collective à deux du secrétaire Albert Tavel et de l'administratrice Renée de Tschanner, inscrite jusqu'ici comme présidente, et dont les pouvoirs sont modifiés.

26 août 1961. Restaurant.

M. Jaquet-Wyss, à Payerne. Le chef de la maison est Marius Jaquet allié Wyss, de Grolley (Fribourg), à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Drapeau Fédéral», Rue de Lausanne 35.

Bureau de Vevey

25 août 1961. Produits alimentaires.

Afeco S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2055), avec siège principal à Lausanne. Les personnes suivantes engagent encore la succursale: Cyril Bovet, de Fleitner et Nenchâtel, à La Tour-de-Peilz, directeur, avec signature individuelle; Roger Secretan, de et à Lausanne, administrateur, Erwin Bielinski, de Hüttikon (Zürich), à Montreux-Châtelard, fondé de procuration, et Jean Wacchi, de Seeborg (Berne), à Corseaux, fondé de procuration. Ces trois derniers signent collectivement à deux avec une personne autorisée ou entre eux. Les pouvoirs conférés aux fondés de procuration Jacques Kassel et Rudolf Enzmann sont éteints.

Genf - Genève - Ginevra

25 août 1961. Appareils électroniques.

«Electronay» J. Wirth, à Genève. Chef de la maison: Johann-Armin Wirth, d'Ursenbach (Berne), à Genève. Fabrication et vente d'appareils électroniques. 48, rue de Lyon.

25 août 1961. Electricité.

E. Balmux, à Genève, représentation d'ampoules et de tous accessoires pour l'électricité (FOSC. du 13 mars 1957, page 693). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 8 août 1961.

25 août 1961. Boulangerie-pâtisserie.

J. Eggenschwiler, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 13 juin 1958, page 1614). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 21 juillet 1961.

25 août 1961. Polissage pour joaillerie-bijouterie.

Mme J. Mathys, Monique Hochstrasser succ., à Genève, atelier de polissage pour joaillerie-bijouterie (FOSC. du 23 juin 1959, page 1785). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Joli-poli» Schumacher & Meier, à Genève.

25 août 1961. Polissage pour joaillerie-bijouterie.

«Joli-poli» Schumacher & Meier, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1961. Associées: Monique-Reine-Josette, Schumacher née

Hochstrasser, de et à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'André-Charles-Simon Schumacher, et Mathilde-Alice Meier née Bovey, de Zurich, à Genève, épouse autorisée de Hans Meier. La société est engagée par la signature collective des deux associées. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mme J. Mathys, Monique Hochstrasser succ.», à Genève, radiée. Atelier de polissage pour joaillerie-bijouterie, dorure et argenture, 7, rue de Contance.

25 août 1961. Maçonnerie.

Gétaz et Reichenbach, à Genève, entreprise de maçonnerie et génie civil, société en nom collectif (FOSC. du 21 juillet 1961, page 2140). L'associé Erwin-Albert Reichenbach s'est retiré, dès le 11 août 1961, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Daniel Gétaz, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève, séparé de biens de Ruth-Hanna née Schneider, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Daniel Gétaz**, 6, chemin Kermély.

25 août 1961.

OPFI, Société d'Opérations Financières, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1961, page 2083). Moïse Habbouba n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

25 août 1961.

Société Immobilière Jura Charmilles, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1917, page 1731). Paul Reinert, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ernst Sandmeier (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Otto Kofmehl, de et à Soleure, secrétaire, et Walter Reinert, de et à Soleure, lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

25 août 1961. Participations.

Goimeuse S.A., à Genève, prise de participations, etc. (FOSC. du 10 août 1960, page 2368). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mai 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

25 août 1961. Placements mobiliers et immobiliers.

Summerex S.A., à Genève, placements mobiliers et immobiliers (FOSC. du 3 août 1960, page 2295). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1961, la société a précisé dans son but social qu'elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celles strictement nécessaires à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

25 août 1961. Placements mobiliers ou immobiliers.

Fonvol Société Anonyme, à Genève, tous placements mobiliers ou immobiliers (FOSC. du 22 janvier 1960, page 242). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1961, la société a précisé dans son but social qu'elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celles strictement nécessaires à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

25 août 1961.

Platal Holding S.A., à Genève (FOSC. du 22 juin 1961, page 1811). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juin 1961, la société a décidé de réduire son capital de 7 200 000 fr. à 3 600 000 fr. par le remboursement de 100 fr. sur chacune des 36 000 actions de 200 fr. composant le dit capital. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 3 600 000 fr., entièrement versé, divisé en 36 000 actions de 100 fr., au porteur. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 19 août 1961.

25 août 1961. Participations, biens immobiliers, etc.

Sofflem S.A., Genève, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 18 août 1961. But: l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles et financières; l'achat, la vente et la gestion de tous biens mobiliers et immobiliers; la prise, l'acquisition, la gestion et l'administration de tous brevets et licences ainsi que le financement et la conclusion de toutes transactions en relation avec les buts ci-dessus. Capital: 100 000 fr., versé à concurrence de 25 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Marmont, de et à Genève, président, René Dreyfus, de nationalité française, à Monte-Carlo (Monaco), secrétaire, et Pierre Wicht, de et à Versoix, lesquels signent individuellement. Bureau: 4, rue du Clos.

25 août 1961. Immeubles.

S.J. Jäli, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 21 août 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 2738 de Bellevue, pour le prix de 128 800 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Alain Morosow, de Lausanne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Petitot, Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Zürich

Zur Aufnahme in das Schiffsregister des Kantons Zürich ist folgendes Personen-Schiff angemeldet worden:

Kabinen-Motorboot, «White Siren II».

erbaut in der Yachtwerft Paul, Horgen, 1960; Heimathafen: Horgen; Kontroll-Nr. Z-1121; Tragfähigkeit: 15 Personen.

Schiffseigentümer: Willi Fohmann, geb. 1921, wohnhaft in Männedorf, Seestrasse 473.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff (dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung solcher oder auf Eintragung einer Vormerkung) sind binnen 20 Tagen schriftlich unter Beilegung der Beweismittel bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 182)

Zürich 8, den 29. August 1961.

Schiffsregisteramt des Kantons Zürich:
E. Wieland, Notar.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iserizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1790 — Registrierungsdatum: 24. März 1961.



Suter, Fritz,
Bijouteriewaren

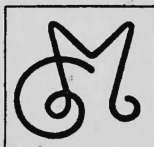
Zürich



No. 1791
Date de l'enregistrement: 27 mars 1961.

Bueche-Girod, V.,
fabrique d'horlogerie

Bienne



No. 1792 — Date de l'enregistrement: 6 avril 1961.

Galitzky, Maurizio,
«Novos», antichità e gioielleria

Lugano



No. 1793 — Date de l'enregistrement: 6 avril 1961.

Enfer, Guy-Noël,
bijouterie-joaillerie

Genève

No. 1794 — Date de l'enregistrement: 6 avril 1961.



Arly S.A.
fabrique d'horlogerie

Tramelan



No. 1795 — Registrierungsdatum: 8. Mai 1961.

Maffucci, Vincenzo,
lavori di metalli preziosi

Winterthur



No. 1796 — Date de l'enregistrement: 26 avril 1961.

Michaud, Alexis-Edouard,
bijoutier

Neuchâtel

No. 1797 — Date de l'enregistrement: 3 mai 1961.



Ettlin, Max,
Silberschmied

Celerina/Schlarigna

No. 1798 — Date de l'enregistrement: 19 mai 1961.



Bueche-Girod, V.,
horlogerie

Bienne

No. 1799 — Registrierungsdatum: 19. Mai 1961.



Stöckli, Hedwig,
Bijouterien

Basel



No. 1800 — Registrierungsdatum: 19. Mai 1961.

Bergauer, Bernhard,
Goldschmied

Neuhausen am Rheinfall

No. 1801 — Registrierungsdatum: 20. Mai 1961.



Argor S.A.
metalli preziosi

Chiasso



No. 1802
Registrierungsdatum: 31. Mai 1961.

Friedrich, Nelli, geb. Jakob,
Modeschmuck

Bern

No. 1803 — Registrierungsdatum: 14. Juni 1961.



Knobel-Dick, W. A.,
Engroshandel mit Bestecken

Biel

No. 1804 — Registrierungsdatum: 19. Juni 1961.



Hasler, Kurt,
Bijouterie

Zürich

No. 1805 — Date de l'enregistrement: 19 juin 1961.



Martin, Elsa-Lilie,
bijoux gravés

Genève

No. 1806 — Date de l'enregistrement: 20 juin 1961.



Fabriques MOVADO

La Chaux-de-Fonds

No. 1807 — Date de l'enregistrement: 6 juillet 1961.



Borel, Ernest, & Cie, S.A.

Neuchâtel



No. 1808 — Date de l'enregistrement: 6 juillet 1961.

Eldor Watch S.A.

Genève

No. 1809 — Date de l'enregistrement: 7 juillet 1961.



Froidevaux, Jacques Alain,

Neuchâtel

No. 1810 — Registrierungsdatum: 6. Juli 1961.



«Jif» A.G.
Füllhalter und Füllbleistifte

Zürich

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 662 — Zeyer, Jost, Luzern (SHAB. No. 16 vom 22. Januar 1942).
No. 936 — Mohler & Suter, Fritz, Zürich (SHAB. No. 301 vom 24. Dezember 1946).

No. 1791 — V. Bueche-Girod, Bienne.

Firmaänderungen — Changements de la raison sociale — Cambiamenti della ragione sociale

Nos. 183 «Mido» S.A., Bienne (FOSC. No 277 du 26 janvier 1934)
184 à «Mido» — G. Schären & Co S.A., fabrique d'horlogerie, Bienne.
185

- Nos. 621 Dick, Edwin, Lausanne (FOSC. N° 303 du 28 décembre 1940)
622 à Dick Edwin,
623 Dick Jacques, succ., Lausanne.
624
No. 1452 — Reschek & Bergauer, Schaffhausen (SHAB. No. 301 vom
24. Dezember 1954)
an F. Reschek & Co, Schaffhausen.

Sitzverlegung — Changement de siège — Cambiamento di sede
No. 1780 — Egli, M., Goldschmied, Zürich
Domizil nach Murten verlegt.

Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi
Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

Marteau
1/175
X X X
Fuchs, Max,
fabricant de bijouterie et de boîtes de montres.
Genève

b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 6270 — Date de l'enregistrement: 24 mars 1961.

I F DE
Société anonyme Bijouterie-Joallerie de l'Île de France
Taverny (S. & O.)

No. 6271 — Registrierungsdatum: 27. März 1961.

IG F
Maisenbacher, G., Fritz,
Goldschmiedeatelier
Pforzheim

No. 6272 — Registrierungsdatum: 27. März 1961.

KERN
Kern, René G.,
Goldschmied und Juwelier
Düsseldorf

No. 6273 — Registrierungsdatum: 6. April 1961.

Rosenthal
Rosenthal-Domus,
GmbH für zeitgemässe Innenausstattung
Selb (Bayern)

No. 6274 — Date de l'enregistrement: 18 avril 1961.

M A
Albert, Marcel,
fabrique de bijouterie
Paris 3^e

No. 6275 — Registrierungsdatum: 24. April 1961.

Y & E
Yates & Evans (Jewellers) Ltd.
Birmingham 3

No. 6276 — Date de l'enregistrement: 6 mai 1961.

EC Mi
Cauli, Esciua,
officina - lavorazione casse
Milano

No. 6277 — Registrierungsdatum: 10. Mai 1961.

DURO
Schmidt, Theodor,
Schmuckwarenfabrik
Idar-Oberstein 1

No. 6278 — Registrierungsdatum: 10. Mai 1961.

R Co
Rupp & Cie, Nachf.,
Goldwarenfabrik
Pforzheim

No. 6279 — Date de l'enregistrement: 19 mai 1961.

mp
Marco Polo - Società internazionale Scambi
commerciali
Milano

No. 6280 — Registrierungsdatum: 19. Mai 1961.

FAW
F. A. Welch (Liverpool) Ltd., Jasper Jewellery
Liverpool 1

No. 6281 — Registrierungsdatum: 19. Mai 1961.

Laurin
Vögele, Fritz,
Schmuckwarenfabrik
Pforzheim

No. 6282 — Date de l'enregistrement: 12 juin 1961.

M E
M. Espuñes y Compania S.A.
plateria
Madrid

No. 6283 — Registrierungsdatum: 12. Juni 1961.

Gomina
«Komet-Werkstätten K.-G.»,
«Gomina-Schmuck»
Waltershausen (Thüringen)

No. 6284 — Date de l'enregistrement: 6 juillet 1961.

LS
Simonnet, Louis,
bijoutier
Vanves (Seine)

No. 6285 — Date de l'enregistrement: 6 juillet 1961.

SOPAOR
SOPAOR, Soc. parisienne de boîtes de montres,
ancien établissement E. Pelissier
Paris (3^e)

No. 6286 — Date de l'enregistrement: 6 juillet 1961.

POM
Fabrique de bijouterie
MASVIEL-PICHON & FILS
Valence (Drôme)

No. 6287 — Date de l'enregistrement: 12 juillet 1961.

CAB
S.A. Cousseau-Barbieri,
fabrique de boîtes de montres or
Paris (2^e)

No. 6288 — Date de l'enregistrement: 14 juillet 1961.

C R 18 K
Centralor,
fabrique de boîtes de montres or
Valence (Drôme)

Uebertragung — Transmission — Trasmissione

No. 5279 — Rau, G., Pforzheim (SHAB. No. 8 vom 11. Januar 1935)
an «Degussa» Deutsche Gold- und Silberscheideanstalt, vorm.
Roessler, Frankfurt/Main.

Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio

- No. 331 — Banque de Crédit International, Genève.
No. 332 — Banto di Roma per la Svizzera, Lugano.
No. 333 — Schirmer, G., Zürich.
No. 334 — Scheidegger, R., Küsnacht (Zürich).
No. 335 — Valori & Cambi S.A., Chiasso.

Firmaänderungen — Modifications de la raison sociale — Cambiamenti della ragione sociale

- No. 53 — E. Drigalla, Rennweg 30, Zürich,
an Drigalla & Co, Rennweg 6, Zürich.
No. 313 — R. Monnier & Cie, Gouttes d'or 7/9, Neuchâtel,
à Arnold Kyburz & Cie, Gouttes d'or 7/9, Neuchâtel.

Wohnsitzänderungen — Changements de domicile — Cambiamenti di domicilio

- No. 7 — Cendres & Métaux S.A., 9, rue du Fer, Bienne,
nouveau domicile: 122, route de Boujean, Bienne.
No. 310 — Frédy Sadik, avenue du Servan 24, Lausanne,
nouveau domicile: 1, place Bel-Air, Lausanne.

Schmelzbewilligung — Patente de fondeur — Patente di fonditore

Wohnsitzänderung — Changement de domicile — Cambiamento di domicilio

- No. 5 — Cendres & Métaux S.A., 9, rue du Fer, Bienne,
nouveau domicile: 122, route de Boujean, Bienne.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte
Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Allgemeine Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe, insbesondere über die Veröffentlichungen, zu welchen sowohl die «vorgeschlagenen» als auch die empfohlenen Kurzbezeichnungen Anlass gaben, finden sich in der Mitteilung, des eidgenössischen Gesundheitsamtes, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 247 vom 22. Oktober 1958, Seiten 2808/9 veröffentlicht wurde.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagenen» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 15, Nr. 8, Seite 331 (1961) veröffentlicht wurden, gegen die bis 1. Dezember 1961, Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Palais des Nations, Genf, erhoben werden kann.

Liste 11

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung:
Dénomination commune internationale:
Denominazione comune internazionale:

(latin, français)

acetophenazinum
acétophénazine

acidum xenyhexenicum
acide xényhexénique

acidum xenazoicum
acide xenazoïque

amitriptylinum
amitriptyline

amphotolidum
amphotalide

aspartocinum
aspartocine

bamethanum
baméthan

bendroflumethiazidum
bendrofluméthiazide

benziodaronum
benziodarone

benzypbetaminum
benzypbétamine

bephenil hydroxynaphtoa
hydroxynaphtoa de béphénium

betamethasonum
bétaméthasone

carbenzidum
carbenzide

carperidinum
carpéridine

cetohexazinum
cétohexazine

chlórdiazepoxidum
chlórdiazépoxide

chlormidazolom
chlormidazole

chloroserpidinum
chloroserpidine

chlorphenterminum
chlorpbentermine

cinnarizinum
cinnarizine

clonitazenum
clonitazène

cloquinatum
cloquinate

crotonlazidum
crotoniazide

detrothyroninum
détrothyronine

dexpantenolum
dexpanthénol

dlisoprominum
disopromine

dlimefinum
dlimefine

Chemischer Name oder Bezeichnung:
Nom chimique ou description:
Designazione chimica o descrizione:

(français)

acetyl-2 [(β -hydroxyethyl)-4 piperazinyl-1]-3
propyl-10 phénothiazine

acide (biphényl-4)-2 hexén-4 oïque

acide p-(α -éthoxy p-phényl phénacylamino)
benzoïque

(diméthylamino-3 propylidène)-5
dibenzo[a,d]cycloheptadiène-1,4

N-(p-aminophénoxy-5 pentyl) phthalimide

substance antibiotique obtenue à partir de
cultures de *Streptomyces griseus* var. *spiralis*,
ou la même substance obtenue par tout autre
moyen

n-butylamino-2 p-hydroxyphényl-1
éthanol

dioxyde-1,1 de benzyl-3 dihydro-3,4
trifluorométhyl-6 sulfamoyl-7
benzothia-1 diazine-2,4

éthyl-2 (hydroxy-4 diiodo-3,5 benzoyl)-3
benzofurane

N-benzyl N, α -diméthylphénéthylamine

hydroxy-3 naphtoa-2 de benzyl-diméthyl
(phénoxy-2 éthyl) ammonium

fluoro-9a trihydroxy-11 β , 17a, 21
méthyl-16 β pregnadiène-1,4 dione-3,20

(α -méthylbenzyl)-2 hydrazine
carboxylate-1 d'éthyle

(carbamoyl-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine-
carboxylate-4 d'éthyle

dihydro-2,3 diméthyl-4,6 pyridazine-3

oxyde-4 de chloro-7 méthylamino-2
phényl-5 3H-benzodiazepine-1,4

p-chlorobenzyl-1 méthyl-2 benzimidazole

chloro-10 déméthoxy-11 réserpine

p-chloro α,α -diméthylphénéthylamine

trans-cinnamyl-1 diphenylméthyl-4-pipérazine

(p-chlorobenzyl)-2 (diéthylamino-2 éthyl)-1
nitro-5 benzimidazole

di(hydroxy-8 iodo-7 quinoléine sulfonate-5)
de chloroquine

(butène-2 ylène)-2 isonicotinoyl-1
hydrazide

D-diiodo-3,5 (iodo-3 hydroxy-1 phénoxy)-1
phénylalanine

D-(+)- α,γ -dihydroxy N-(hydroxy-3 propyl)
 β , β -diméthylbutyramide

diisopropylamine dlphényl-3,3 propyl-
phényl-2 benzo- γ -pyrone

diméthylaminométhyl-8 méthoxy-7 méthyl-3
phényl-2 benzo- γ -pyrone

Dénominations communes internationales
des médicaments

Pour tout renseignement concernant les dénominations communes internationales des médicaments, et en particulier les publications dont font l'objet aussi bien les dénominations «proposées» que «recommandées», nous nous permettons de renvoyer à la communication du Service fédéral de l'hygiène publique, parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 217, du 22 octobre 1958, pages 2808 et 2809.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 15, N° 8, page 331 (1961) contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Palais des Nations, à Genève, jusqu'au 1^{er} décembre 1961.

Liste 11

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung:
Dénomination commune internationale:
Denominazione comune internazionale:

(latin, français)

disulfamidum
disulfamide

ethambutolum
éthambutol

ethosuximidum
éthosuximide

etonitazenum
étonitazène

fluocinoloni acetomidum
acétonide de fluocinolone

guanethidinum
guanéthidine

haloprogesteronum
haloprogestérone

hydromorphinolum
hydromorphinol

hydroxocobalaminum
hydroxocobalamine

iminophenimidum
iminophénimide

isoaminilium
isoaminile

isocarboxazidum
isocarboxazide

isosorbidi dinitras
dinitrate d'isosorbide

meplvacinum
mépivacaine

metaxalonum
métaxalone

methastyrldonum
méthastyrldone

methlomeprazinum
méthyloméprazine

methoserpidinum
méthoserpidine

methoxyfluranum
méthoxyflurane

methyclothiazidum
méthyclothiazide

methysergidum
méthysergide

metronidazolom
metronidazole

naphthonium
naphtonone

natrii lopodas
lopodate de sodium

nealbarbitalum
néalbarbital

nifuroximum
nifuroxime

nitrofurantoinum
nitrofurantoiné

Denominazioni comuni internazionali
dei medicinali

Per informazione generale circa le denominazioni comuni internazionali dei medicinali, in particolare circa le pubblicazioni, cui danno occasione dette denominazioni «proposte» o anche «raccomandate», rinviando alla comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, N° 217, del 22 ottobre 1958, a pagina 2808/9.

L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS», vol. 15, N° 8, pagina 331 (1961), contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 1° dicembre 1961, presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Palazzo delle Nazioni, a Ginevra.

Elenco 11

Chemischer Name oder Bezeichnung:
Nom chimique ou description:
Designazione chimica o descrizione:

(français)

chloro-5 toluène disulfamide-2,4

N,N'-bis(hydroxyméthyl-1 propyl)
éthylènediamine

éthyl-3 méthyl-3 pyrrolidinedione-2,5

p-éthoxybenzyl-2 (diéthylamino-2 éthyl)-1
nitro-5 benzimidazole

difluoro-6a, 9a dihydroxy-11 β , 21
isopropylidenedioxy-16a, 17a
pregnadiène-1,4 dione-3,20

[(octahydroazocinyl-1)-2 ethyl]
guanidine

bromo-17a fluoro-6a pregnène 4
dione-3,20

hydroxy-14 dihydro-7,8 morphine

 α -(diméthyl-5,6 benzimidazolyl)
hydroxocobamide

éthyl-3 phényl-3 pipérazinedione-2,6

diméthylamino-4 isopropyl-2 phényl-2
valéronitrile

N-benzylhydrazinocarbonyl-3 méthyl-5
isoxazole

dlnitrate-2,5 dianhydro-1,4 3,6 sorbitol

($\pm$)-triméthyl-1,2',6' pipécolanilide

(xylyl-3,5 oxyméthyl)-5 oxazolidinone-2

diméthyl-2,2 styryl-5 oxazolidinone-4

($\pm$)-(diméthylamino-3 méthyl-2 propyl)-10
méthylthio-2 phénothiazine

déméthoxy-11 méthoxy-10 réserpine

dichloro-2,2 difluoro-1,1 méthoxy-1
éthane

dioxyde-1,1 de chloro-6 chlorométhyl-3
dihydro-3,4 méthyl-2 sulfamoyl-7 benzothia-1
diazine-2,4

N-[(hydroxyméthyl)-1 propyl]
méthyl-4 (+)-lysergamide

(hydroxy-2 éthyl)-1 méthyl-2 nitro-5
imidazole

(hydroxy-2 naphthyl-1)-2 cyclohexanone

 β -(diméthylaminométhylèneamino-3
trilodo-2,4,6 phényl) propionate de sodium

acide allyl-5 néopentyl-5 barbiturique

nitro-5 furaldéhyde oxime-2

(nitro-5 furfuryldène-2) amino-1
hydantoine

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung:
Dénomination commune internationale:
Denominazione comune internazionale:

(latih, français)

Chemischer Name oder Bezeichnung:
Nom chimique ou description:
Designazione chimica o descrizione:

(français)

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung:
Dénomination commune internationale:
Denominazione comune internazionale:

(latih, français)

Chemischer Name oder Bezeichnung:
Nom chimique ou description:
Designazione chimica o descrizione:

(français)

oxymetholonum oxymétholone	hydroxy-17 hydroxyméthylène-2 méthyl-17a androstanone-3
phebutazolum phébutazine	di(phényl-2 butyryloxyéthyl)-1,4 pipérazine
phenacylidinum phenacylidine	(phényl-1 cyclohexyl)-1 pipéridine
phendimetrazinum phendimétrazine	(+)-diméthyl-3,4 phényl-2 morpholine
phenethicillinum phénéthilliline	(α -phénoxyéthyl) pénicilline
pheniprazinum phéniprazine	N, α -méthylpéthylhydrazine
phenoperidinum phénoépéridine	(hydroxy-3 phényl-3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylate-4 d'éthyle
phenprocoumonum phenprocoumon	hydroxy-4 (phényl-1 propyl)-3 2H-chroménone
phenterminum phentermine	α,α -diméthylphénéthylamine
piperacetazinum pipéracétazine	acétyl-2 [(β -hydroxyéthyl)-4 pipéridino]-3 propyl-10 phénothiazine
piperylonum pipérylone	éthyl-4 (méthyl-1 pipéridyl-4)-1 phényl-3 pyrazolone-5
pipocurarii iodidum iodure de pipocurarium	diméthyllodure de α -phényl α -péridino- acétate de (diéthylamino-2 éthoxy)-2 éthyle
pramplinum prampine	O-propionylatropine
pseudoephedrinum pseudoéphédrine	(+)-méthylamino-2 phényl-1 propanol-1
pyrophenandrium pyrophenandane	(méthyl-1 pyrrolidiny-3 méthyl)-1 phényl-3 indane
pyroxaminum pyroxamine	(p -chlorodiphénylméthoxy)-3 méthyl-1 pyrrolidine
quinethazonum quinéthazone	chloro-7 éthyl-2 tétrahydro-1,2,3,4 sulfamoyl-6 quinazolinone-4
rolitetracyclinum rolitétracycline	N-(pyrrolidiny-1 méthyl) tétracycline
rotoxamini tartaras tartrate de rotoxamine	(+)-D-tartrate de (-)-[p -chloro α -(diméthylamino-2 éthoxy) benzyl]-2 pyridine

salazosulfadimidinum salazosulfadimidine	acide (diméthyl-4,6 pyrimidyl-2 sulfamoyl)-1' hydroxy-4 azobenzène- carboxylique-3
spironolactonum spironolactone	γ -lactone de l'acide (acétylthio-7a hydroxy-17b oxo-3 androsténo-4 yl-17a)-3 propionique
sulfamonomethoxinum sulfamonométhoxine	N ¹ -(méthoxy-6 pyrimidiny-4) sulfanilamide
tetrahenazinum tétrahénazine	hexahydro-1,2,3,4,6,7 isobutyl-3 diméthoxy-9,10 oxo-2 11bH-benzo [a] quinolizine
thiethylperazinum thiéthylpérazine	éthylthio-2 [(méthyl-4 pipérazinyl-1)-3 propyl]-10 phénothiazine
thiofuradenum thiofuradène	(nitro-5 furfurylidène amino)-1 imidazolidinethione-2
thiramum thirame	disulfure de di(diméthylaminothio-carhamoyle)
transicyprominum transicypromine	trans-($\pm$)-phényl-2 cyclopropylamine
trichlormethiazidum trichlorméthiazide	dioxyde-1,1 de chloro-6 dichlorométhyl-3 dihydro-3,4 sulfamoyl-7 benzo[bla-1 diazine-2,4
trichlormethinum trichlorméthibine	tri(chloro-2 éthyl) amine
trimecalnum trimécaine	N-(α -diéthylaminoacétyl) triméthyl-2,4,6 aniline
trimethoprimum triméthoprime	diamino-2,4 (triméthoxy-3,4,5 benzyl)-5 pyrimidine
triparanolum triparanol	p -chlorophényl-2 [p -(diéthylamino-2 éthoxy) phényl]-1 p -tolyl-1 éthanol
tropenazolin bromidum bromure de tropenziline	bromure de O-benzoyl méthoxy-7 N-méthyltropinium
tropicamidum tropicamide	N-éthyl N-pyridyl-4 méthyltropamide
valnoetamidum valnoetamide	éthyl-2 méthyl-3 valéramide
xenylgloxalum xénylgloxal	hiphénylènehisglyoxal
xenthloratum xenthlorate	(biphényl-4)-2 thiolohutyrate de diéthylaminoéthyle

Früher publizierte «Vorschläge»:

Nr. 267, vom 16. November 1953,
Nr. 201, vom 30. August 1954,
Nr. 297, vom 20. Dezember 1954,
Nr. 62, vom 14. März 1956,
Nr. 200, vom 28. August 1957,
Nr. 117, vom 22. Mai 1958,
Nr. 132, vom 11. Juni 1959,
Nr. 94, vom 23. April 1960,
Nr. 152, vom 2. Juli 1960;

Definitive «Empfehlungen»:

Nr. 257, vom 2. November 1955,
Nr. 137, vom 17. Juni 1959,
Nr. 19, vom 25. Januar 1960

«Propositions» publiées antérieurement:

N° 267, du 16 novembre 1953,
N° 201, du 30 août 1954,
N° 297, du 20 décembre 1954,
N° 62, du 14 mars 1956,
N° 200, du 28 août 1957,
N° 117, du 22 mai 1958,
N° 132, du 11 juin 1959,
N° 94, du 23 avril 1960,
N° 152, du 2 juillet 1960;

«Recommandations» définitives:

N° 257, du 2 novembre 1955,
N° 137, du 17 juin 1959,
N° 19, du 25 janvier 1960

de la Feuille officielle suisse du commerce.

«Proposte» pubblicate precedentemente:

N° 267, del 16 novembre 1953,
N° 201, del 30 agosto 1954,
N° 297, del 20 dicembre 1954,
N° 62, del 14 marzo 1956,
N° 200, del 28 agosto 1957,
N° 117, del 22 maggio 1958,
N° 132, del 11 giugno 1959,
N° 94, del 23 aprile 1960,
N° 152, del 2 luglio 1960;

«Raccomandazioni» definitive:

N° 257, del 2 novembre 1955,
N° 137, del 17 giugno 1959,
N° 19, del 25 gennaio 1960

del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Eidgenössisches Gesundheitsamt

Service fédéral de l'hygiène publique

Servizio federale dell'igiene pubblica

Zolltarifkommission des Nationalrates

Am 28. und 29. August 1961 tagte in Schaffhausen unter dem Vorsitz von Nationalrat Reichling — in Vertretung des verhinderten Kommissionspräsidenten Nationalratspräsident Duft — und in Anwesenheit von Bundesrat Schaffner und Oberzolldirektor Lenz die nationalrätliche Zolltarifkommission. Im Zusammenhang mit dem 63. Bericht des Bundesrates über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland wurde eine generelle konjunkturpolitische Aussprache gepflogen, und es gelangten einzelne akute wirtschaftliche Probleme zur Sprache, wie dasjenige der Zuckereinfuhr, des Aprikosenabsatzes, der Einfuhrgestaltung für schwere Lastwagen und der Preisertifizierung für Textilimporte.

Bundesrat Schaffner erstattete sodann einlässlichen Bericht über die Entwicklung der europäischen wirtschaftlichen Integrationspolitik und die neuesten Anstrengungen zur Überwindung der handelspolitischen Spaltung in Europa. Die Kommission hiess die vom Bundesrat in dieser Frage eingenommene Haltung gut und beschloss sodann einstimmig, die im 63. Bericht erwähnten Massnahmen dem Nationalrat zur Genehmigung zu empfehlen. Auf dem Gebiete des Zolles stimmte die Kommission einstimmig der Botschaft des Bundesrates betreffend Änderungen des Generalzolltarifs und dem 2. Bericht des Bundesrates über Änderungen des Gebrauchsolltarifs zu.

Die Kommission behandelte sodann die Botschaft des Bundesrates betreffend die Ratifizierung eines Kreditvertrages zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Föderativen Volksrepublik Jugoslawien, mit einem Darlehen in der Höhe von 22 Millionen Franken; sie beschloss mehrheitlich, dem Nationalrat die Ermächtigung zur Ratifizierung dieses Vertrages zu beantragen.

Anschliessend an die Sitzung beschäftigte sich die Kommission mit der Zollabfertigung im Flugverkehr und liess sich durch Herrn Oberzolldirektor Lenz die Zolleinrichtungen des Flugplatzes Kloten erläutern.

204. 1. 9. 61.

Commission des douanes du Conseil national

Les 28 et 29 août 1961, la commission des douanes du Conseil national s'est réunie à Schaffhouse sous la présidence de M. Reichling, Conseiller national — remplaçant M. Duft, président de la commission et président du Conseil national, qui n'a pu participer à la réunion — et en présence de M. le Conseiller fédéral Schaffner et de M. Lenz, directeur général des douanes. En relation avec le 63^e rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger, la commission a discuté de façon générale de politique conjoncturelle. Elle s'est en particulier entretenue de certains problèmes économiques urgents tels que les posent l'importation du sucre, le placement de la récolte d'abricots, les importations de camions lourds et la certification des prix pour les importations textiles.

M. le Conseiller fédéral Schaffner a ensuite exposé de manière détaillée le développement de la politique d'intégration économique européenne et ce qui a été entrepris en vue de surmonter la scission économique de l'Europe. La commission a approuvé l'attitude prise face à ce problème par le Conseil fédéral et a enfin décidé à l'unanimité de recommander au Conseil national d'approuver les mesures mentionnées dans le 63^e rapport. En ce qui concerne les douanes, la commission a approuvé à l'unanimité le message du Conseil fédéral sur la modification du tarif général des douanes ainsi que le 2^e rapport du Conseil fédéral concernant les modifications du tarif d'usage.

La commission a procédé à l'examen du message du Conseil fédéral relatif à l'approbation de l'accord entre la Confédération suisse et la République populaire fédérative de Yougoslavie concernant un prêt de 22 millions de francs à la Yougoslavie. Elle a décidé à la majorité de proposer au Conseil national d'autoriser la ratification de cet accord.

A la suite de sa réunion, la commission s'est renseignée sur la procédure de dédouanement dans le trafic aérien. M. Lenz, directeur général des douanes, a notamment présenté les locaux et installations douaniers de l'aéroport de Kloten.

204. 1. 9. 61.

Irland Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Imposition of Duties (No. 115) (Tinned Meat and Vegetable Soups) Order, 1961», édictée récemment par les autorités irlandaises, le droit de douane suivant a été fixé, avec effet au 6 mars 1961, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Irlande Prescriptions douanières

Selon l'«Imposition of Duties (No. 115) (Tinned Meat and Vegetable Soups) Order, 1961», édictée récemment par les autorités irlandaises, le droit de douane suivant a été fixé, avec effet au 6 mars 1961, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Articles liable

Rates of Duty

Full Preferential
(United Kingdom and Canada)

Articles liable	Full	Preferential (United Kingdom and Canada)
205 Soups (other than vegetable soups) in liquid, solid, powder or any other form:		
(a) Meat Soups imported in tins or cans	the cwt. £ 4.4.0	£ 4.4.0
(b) Other Meat Soups	ad valorem 60%	40%
(c) Soups other than Meat Soups excluding preparations which are shown to the satisfaction of the Revenue Commissioners to be primarily highly concentrated essences or extracts.	the cwt. £ 4.4.0	£ 4.4.0
259/3 Vegetable soups and vegetable purees and vegetable preparations consisting wholly or mainly of vegetables:		
(a) Vegetable soups imported in tins or cans	the cwt. £ 4.4.0	£ 4.4.0
(b) Soya bean cake, soya bean cubes, soya bean nuts, soya bean flakes or soya bean cake meat	the cwt. £ 4.4.0	Nil
(c) All other vegetable soups, vegetable purees and vegetable preparations	ad valorem 50%	33 1/3%
For the purpose of this duty, the term «vegetables» includes tomatoes and cucumbers and «vegetable» should be construed accordingly.		

204. 1. 9. 61.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

August — 1961 — Août

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	5	5	10	—
Bern	3	1	4	1
Luzern	1	1	2	—
Glarus	1	—	1	—
Solothurn	2	—	2	1
Basel-Stadt	2	—	2	—
Basel-Land	1	—	1	—
St. Gallen	1	—	1	—
Graubünden	—	—	—	1
Thurgau	—	—	—	1
Ticino	2	2	4	—
Vaud	1	1	2	—
Valais	3	—	3	—
Neuchâtel	1	1	2	—
Genève	—	2	2	—
Total Aug. 1961 ..	23	13	36	4
Total Aug. 1960 ..	24	12	36	9
Jan./Aug. 1961 ..	179	84	263	50
Jan./Aug. 1960 ..	234	86	320	88

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 179 bis 181 veröffentlichten Übersichten betreffend 20 lateinamerikanische Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. Preis: Fr. 1.40.

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



ZÜRICH 46
Wehntalerstr. 581
051/57 05 50




Verarbeitung und Verkauf von
PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen

Der Pfandbrief — die mündelsichere Anlage

Die **PFANDBRIEFBANK SCHWEIZERISCHER
HYPOTHEKAR-INSTITUTE** nimmt eine

**3 1/2 % Pfandbriefanleihe Serie 98 von
Fr. 40 000 000.—**

zu den folgenden Bedingungen auf:

Zinssatz: 3 1/2 %
Laufzeit: längstens 15 Jahre
Ausgabekurs: 99.40 % + 0.60 % eidg. Titelstempel
Liberierungsfrist: 15. bis 25. September 1961

Der Anleihensertlös wird im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen zur Gewährung von Pfandbriefdarlehen an die Mitgliedbanken verwendet.

Ein Bankenkonsortium hat die Anleihe fest übernommen und legt sie vom

1. bis 7. September 1961, mittags,

zur öffentlichen Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Anmeldungen spesenfrei entgegen und halten Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu & Co. AG
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

BJ organisation

Eine klare Form,
widerstandsfähiger
Stoffüberzug und
geschmackvolle Farben
sind die Merkmale dieser
sehr preiswerten Stühle.



Verlangen Sie unsern
Spezialprospekt!

Butscher + Jost AG

Basel, Steinvorstadt 59 / Birstr. 59 ☎ 061 41 99 77
Zürich, Bahnhofstrasse 74 ☎ 051 23 25 77

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

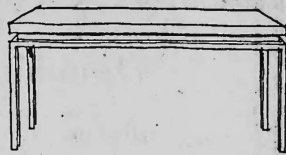
Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

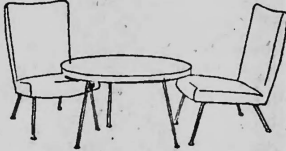
Das Sitzungs- Zimmer, die Besprechungs- Ecke...

Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

Sitzungstisch Mod. 6071 aus schönem Nussbaumholz. Platte massiv eingefasst. Stühle Mod. 392.



•Companion• Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



Ansprechende Rauchstisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugstoffen.



bürofürrer
Tödistrasse 48

Rud. Füller Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051/271690
Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/322240
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

PRAESENS-FILM AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 12. September 1961, 20.15 Uhr, im Zunfthaus «Zur Rüden», Limmatquai 42, Zürich

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1960 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1960 und der Bilanz per 31. Dezember 1960 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. bis 9. September 1961 am Sitz der Gesellschaft, Rämistrasse 42, Zürich, und bei den nachstehend bezeichneten Banken:

Schweizerischer Bankverein, Paradeplatz, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bahnhofstrasse 53, Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, Zürich

zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügender Ausweise über deren Besitz vom 2. bis 9. September 1961 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den vorgenannten Banken bezogen werden.

Zürich, den 1. September 1961.

PRAESENS-FILM AG., Zürich,
Rämistrasse 42.

Société anonyme Conrad Zschokke

CONVOCAZIONE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

vendredi 15 septembre 1961, à 14 heures 15, au siège social, 42, rue du 31-Décembre, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Augmentation du capital social de Fr. 8 000 000.— à Fr. 10 000 000.— par l'émission de 20 000 actions nominatives de Fr. 100.— chacune, entièrement libérées.
- 3° Constatation de la souscription des nouvelles actions, visées sous 2 ci-dessus et de leur libération à 100%.
- 4° Constatation des dispositions réservées aux anciens actionnaires pour l'acquisition de 20 000 actions nominatives nouvelles de Fr. 100.—, libérées à 100%.
- 5° Modification de l'art. 5 des statuts.
- 6° Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

Les propositions de modification des statuts seront mises à la disposition des actionnaires dès le 4 septembre 1961, au siège social et aux sièges des succursales.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires doivent déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 15 septembre 1961, à midi, au plus tard, chez MM. Pilet & Cie, banquiers, 6, rue Diderot, Genève.

Genève, le 1^{er} septembre 1961.

Le conseil d'administration.

Le plus beau stylo à bille à Fr. 8.75



Mod. 590
argenté
finement
guilloché

Un cadeau magnifique

avec gravure gratuite

de votre raison sociale

Pour chaque commande minimum de 25 stylos, passée avant le 30 septembre 1961, la gravure en caractères courants vous est offerte gratuitement.

Autres modèles: Mod. 591 en argent massif, Fr. 18.50; Mod. 592 plaqué or Fr. 21.50; Mod. 46 stylo à 4 couleurs Fr. 26.50.

Demandez les intéressants rabais de quantité chez votre papetier ou chez
CARAN D'ACHE, GENEVE.

La Société fiduciaire romande Ofor S.A., Genève, cherche un

collaborateur

connaissant parfaitement la banque ou la revision comptable, pour son

Département bancaire

Travail varié et indépendant. Semaine de 5 jours.

Offres à la direction de la société, Case Rive 221, Genève. Discretion assurée.

Offertmappen

-SYSTEM-

vollst. 5 Farben oder glasklar mit oder ohne Firmaufdruck
Verlangen Sie Offerte durch

sauder+co
Bischofszell TG

Wegen Nichtgebrauchs billig zu verkaufen
Occasions-Vervielfältiger

Gestetner 66 E

elektrisch mit Schrank Fr. 380.—

Offerten unter Chiffre O 17405 Z an Publicitas Zürich.

fL Automatenstahl

FISCHER & CO.
REINACH 6

Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

SRM 13

WALTHER



Addiermaschine mit Multipliziereinrichtung.

Die Maschine, die für ihren Anschaffungspreis das Maximum an Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!



TELEVISION ELECTRONICS FUND Inc.

Television Electronics Fund a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1960/61, d'un montant de S 0.04 sur les actions souscrites jusqu'au 27 juillet inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & CIE, banquiers, à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera le 1^{er} septembre 1961 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0.111
Retenue supplémentaire d'impôt USA Fr. 0.0258
Au cours de Fr. 4.31.

Le rapport annuel en français, allemand, italien et anglais ainsi que le dernier rapport trimestriel peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 1^{er} septembre 1961.

Verschollenerklärungs-gesuch

Die Vormundschaftsbehörde Signau stellt das Gesuch, es sei gemäss Art. 550 und Art. 35 ff. ZGB als verschollen zu erklären:

Hofer Margaritha Elisabeth

Tochter des Christen Hofer und der Anna Margaritha geb. Ernel, von Signau, geb. 6. Februar 1833, in Bern.

Gemäss Art. 36 und 550 ZGB fordert der unterzeichnete Richter jedermann, der Nachrichten über die obgenannte Person geben kann oder der Anspruch auf die in Verwaltung der Vormundschaftsbehörde Signau stehenden Vermögenswerte der Margaritha Elisabeth Hofer erhebt, öffentlich auf, sich binnen der Frist eines Jahres, von der erstmaligen Auskündigung im Amtsblatt des Kantons Bern an gerechnet, beim Richteramt Signau im Emmental zu melden.

Langnau im Emmental, den 25. August 1961.

Der Gerichtspräsident: K. Hess.

DENONCIATION

Nous dénonçons au remboursement, pour le terme le plus proche, conformément au contrat de dépôt,

tous les titres au porteur

que nous avons émis à un taux supérieur au 3 1/2 % et dont la durée contractuelle expire dans la période allant du 1^{er} janvier 1962 au 31 décembre 1962.

Les titres remboursables peuvent toujours être renouvelés aux conditions du moment.

Sion, le 28 août 1961.

Banque Cantonale du Valais.

Bündner Privatbank

An die Inhaber von Genußscheinen 1. Ranges

(Einzeltitel und Zertifikate)

Der Verwaltungsrat unserer Bank hat im Einverständnis mit der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Zürich, als Betreuerin unserer Genußscheine und mit Herrn Hans Laely, dem seinerzeit bestellten Vertreter derselben, in Aussicht genommen, die Genußscheine der Bündner Privatbank im Wege eines

Saldo-Abfindungsverfahrens

aus der Welt zu schaffen, nachdem es sich erwiesen hat, dass die vor 25 Jahren statutarisch umschriebene Rückzahlung aus Reingewinn-Restanzen unmöglich ist.

Die in diesem Zusammenhang angestellten Ueberlegungen und Berechnungen sehen die Abgeltung pro Saldo aller Ansprüche vor durch:

1. die Anzahlung einer Barquote von 6 1/2 %,
2. die teilweise Umwandlung in Aktien unserer Bank auf der Basis von 10 %.

Zur Vorbereitung der sich aus diesen Vorhaben ergebenden Massnahmen und zwecks Abstempelung nach einer auf Grund genügender Zustimmungserklärungen vorgenommenen Barauszahlung ersuchen wir sämtliche Eigentümer oder Verwalter von Genußscheinen 1. Ranges höflich, diese Titel bis spätestens 30. September 1961 einzusenden an

Bündner Privatbank

z.H. von Herrn Hans Laely, Genußscheinvertreter, Chmr,

damit die Transaktion im Interesse der Genußscheineigentümer raschestens zum Abschluss gebracht werden kann.

Die Inhaber der eingesandten Genußscheine werden wir nach Erhalt der Titel auf dem Zirkularweg über das in Aussicht genommene Verfahren im einzelnen orientieren. Bis zu dessen Abschluss werden die Titel zuhanden des Vertreters der Genußscheininhaber und nach dessen Weisungen treuhänderisch verwahrt.

Bündner Privatbank:
Die Direktion:

Diese Rechenmaschine

für alle Operationen
ist sogar schneller und vielseitiger als elektrische Rechenapparate



und kostet nur
Fr. 777.-
oder 12 x 74.- Miete Fr. 37.- p. M.

BESTELLSCHEIN

An René Faigle AG., Schulstr. 37, Zürich 50.
Ich/Wir bestelle(n) ... Stück beschriebener Rechenmaschine(n) zu Fr. 777.-/Rate Fr. 74.-/Miete Fr. 37.- per Monat.
Inner 8 Tagen wird der entsprechende Betrag bezahlt oder die Maschine(n) in einwandfreiem Zustand, als zerbrechlich deklariert, retourniert. (Nichtgewünschte streichen).

Name:

Strasse:

Ort:

Unterschrift:

5

Noch nie wurde eine wirkliche Rechenmaschine so vorteilhaft angeboten

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
AKTIENGESELLSCHAFT
Schulstr. 37 • Tel. (051) 48.24.28



Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

Laufend sehr günstig abzugeben

Garderobeschränke

sowie

Schreibtische

Eiche, Blatt 150 x 70 cm, mit Zentralverschluss und Doppelschublade. Beste Qualitätsausführung. Verlangen Sie Offerte vom

Spezialgeschäft
für Grossmöblierungen

Mobilia AG., Olten

Telephon (062) 5 56 41

Lagerraum zu vermieten

auf Herbst 1962, Nähe Olten.

Sehr gut geeignet für Auslieferungslager. Umschlag per Bahn oder Camion möglich. Personal für Ein- und Auslagerung verfügbar. Mietdauer auf längere Zeit erwünscht.

Anfragen unter Chiffre OFA 9450 N an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.